



「市民国際活動促進補助金」

平成 29 年度下期の申請を受付けます

市民団体が、10月1日～来年3月31日までに国際交流・協力、多文化共生に関する事業に対し、対象経費の2分の1以内(年度内上限15万円)を補助します。申請期間中に、事務所へ直接、申請書類をご持参ください。申請書類は、事務所受取り、またはホームページからダウンロードできます。

※日・祝はお休みです。

申請期間	8月1日(火)～15日(火)
時間	午前9時～午後5時

※不明な点等ありましたらいつでもご相談ください。

日本語学習支援講座 スキルアップ編 教室活動できる音声指導～実践編～

講師：大久保 雅子先生

(東京大学教養学部 非常勤講師)



日本語の授業において「学習者の発音がうまにならない」という経験はありませんか。本講座では学習者の発音上の問題点とその具体的な指導方法を説明し、毎回の授業での継続方法をご紹介します。

▼日時：9月9日(土) 午後1時～4時

▼会場：クロスパルにいがた 5F 交流ホール

▼対象：日本語学習支援に携わっている方等

▼定員：50人(先着順) / ▼費用：500円

▼申込み：電話またはメールで申込みください。その際、名前・電話番号・居住区をお知らせください。Tel: 025-225-2727

E-mail: kyokai@nief.or.jp



さよならメッセージ

サミュエル・ピト (フランス・ナント市)

ついに、僕の「さようならメッセージ」の番が来ました。5年前、新潟市役所に勤務し始めたころ、5年後の離任の時をととても恐れていたことをよく覚えています。しかし5年間の様々な経験のおかげで、前に進むことを恐れることなく、今はむしろワクワク感すら覚えます。

8年前、新潟大学に留学生として初めて新潟に来た時から今までを振り返ってみると、「8年間、お世話になりました」とか、「新潟市民とナント市民に感謝しています」というような決まり文句だけでは、これまで支え、応援してくださった皆様への感謝の気持ちを表しきれません。お世話になった方には実際に会ってきちんとお礼をし、できれば恩を返すことが大事だと思います。

8年というと、29歳の僕にとって、とても長い期間になっています。分かりやすく言うと、僕の人生の4分の1にも及びます。新潟は僕の第二の故郷と言えます。大げさではなく、事実です！だから新潟から簡単に離れることはありません。実は次の仕事は、新潟と関係する業務もあり、しばしば新潟出張があるようなので、「さようならメッセージ」というより、タイトルは「また近いうちに！メッセージ」が一番ふさわしいのではないかと思います！

それでは新潟市民の皆さん、また今度会いましょう！(^o^)/

新潟市の国際交流員として5年間活躍しました。

外国語の絵本の読み聞かせ (無料) 絵本を日本語と外国語で聞いてみよう。

日にち	場所	言語	参加の方法
8月9日(水)	クロスパルにいがた交流サロン(中央区)	英語 韓国語	どなたでも。申込み不要、当日直接会場へ問い合わせは、生涯学習センター図書館(025-224-2120)
8月23日(水)	坂井輪図書館 2階おはなしのへや(西区)	中国語 韓国語	どなたでも。申込み不要、先着20名、当日直接会場へ ◆問い合わせは、坂井輪図書館(025-260-3242)

・時間はいずれも午前11時～11時40分

【外国人向けの日本語教室と文化教室のご案内】 ●日本語教室（にほんごきょうしつ）

曜日/時間	レベル	費用	場所/実施団体名
まいしゅうかようび 毎週火曜日 (8月休み) ごぜん 午前10時~12時	しょきゅう 初級 ~ じょうきゅう 上級	3,500円 /期+テキスト ト・北-代	●西地区公民館 (西区内野町 603) たいけん日本語教室 (国際交流をすすめる市民の会) Tel: 025-261-0031 (西地区公民館)
ついたち 1日、15日 (毎月第1・3火曜) ごぜん 午前10時~午後2時	しょきゅう 初級~	300円/ 回	●東区 東区プラザ (東区下木戸 1) わをんII 竹中(たけなか)さん Tel: 025-277-3621
まいしゅうすいようび 毎週水曜日午後1時~2時30分 (16日休み)	しやちゅうきゅう 初中級	500円/ 月	●クロスパルにいがた 新潟日本語会話教室 渡辺(わたなべ)さん Tel: 070-5544-8527
まいしゅうもくようび 毎週木曜日 (8月休み) ごぜん 午前10時~11時30分	しょきゅう 初級~ じょうきゅう 上級	300円/ 月	●小針小学校ポラティアルーム(西区小針 2) こんにち日本語 若槻(わかづき)さん Tel: 025-265-3140
まいしゅうもくようび 毎週木曜日 (8月休み) ごご 午後1時~2時30分	しょきゅう 初級~ じょうきゅう 上級	500円/ 月	●新津地域学園(秋葉区新津東町 2) あきは日本語教室 長谷川(はせがわ)さん Tel: 080-4058-6640
まいしゅうもくようび 毎週木曜日 (8月休み) ごご 午後7時~8時45分	にゅうもん 入門~ じょうきゅう 上級	3,500円 /期+テキスト ト・北-代	●巻地区公民館 (西蒲区巻甲 635) まき日本語教室 藤田(ふじた)さん Tel: 090-4072-3840
まいしゅうきんようび 毎週金曜日 ごご 午後1時~2時30分	しょきゅう 初級と しやちゅうきゅう 初中級	コピー代	●クロスパルにいがた 新潟日本語学習会 神田(かんだ)さん Tel: 090-4207-7222
まいしゅうどようび 毎週土曜日 (8月休み) ごぜん 午前10時~12時	しょきゅう 初級	500円/ 月	●葛塚コミュニティセンター (北区東栄町 1-1-18) いろはにほんご教室 長谷川(はせがわ)さん Tel: 080-4058-6640
まいしゅうどようび 毎週土曜日 ごぜん 午前10時30分~12時	しやちゅうきゅう 初中級	500円/ 月	●クロスパルにいがた わをん 竹中(たけなか)さん Tel: 025-277-3621
まいしゅうどようび 毎週土曜日 (8月休み) ごぜん 午前10時30分~12時	しんぶん 新聞 クラス	コピー代	●クロスパルにいがた ニイガタボカ 高口(たかぐち)さん Tel: 025-248-5499
まいしゅうどようび 毎週土曜日 (12日休み) ごご 午後1時~2時30分	ちゅうきゅう 中級	なし	●クロスパルにいがた ニイガタボカ 額織(ごうけつ)さん Tel: 090-2762-7427
まいしゅうにちようび 毎週日曜日 (13日休み) ごぜん 午前10時~12時	しょきゅう 初級~ じょうきゅう 上級	2,000円 /月	●駅南コミュニティセンター 2F (中央区米山 4) にいがた日本語教師友の会 本村(もとむら)さん Tel: 080-5485-3796
まいしゅうにちようび 毎週日曜日 (13日休み) ごご 午後3時~4時30分	にゅうもん 入門~ ちゅうきゅう 中級	指定のテキ ストを自費 購入	●クロスパルにいがた ににぼ 田中(たなか)さん Tel: 025-274-8385 (平日夜 7時以降)
がつついたち 8月1日~5日、30日、31日 ごご 午後2時~4時	しょう 小・中学生 がくしゅうしえん の学習支援	コピー代	●早通コミュニティセンター (北区早通 37-1) ひまわり 川崎(かわさき)さん Tel: 090-2756-0967
がつついたち 8月1日~5日、30日、31日 ごご 午後3時30分~5時30分	しょう 小・中学生 がくしゅうしえん の学習支援	コピー代	●早通コミュニティセンター (北区早通 37-1) ことのは 川崎(かわさき)さん Tel: 090-2756-0967

●文化教室 (ぶんかきょうしつ)

講座名	場所	日時	費用	申込み/問い合わせ
インターナショナルクッキング キーマカレーとマリネいろ いろ	うへのクッキング 教室 (菟川駅徒歩5分)	8月26日(土)、 27日(日) 午前11時より	外国籍・学生 1,800円/回 一般3,500円/回	3日前まで要予約、上野(うえの)さん Tel: 0250-24-6859
たいきょくけんきょうしつ 太極拳教室(31日休み)	加ハルにいがた	毎週木曜日 午後1時~ 2時30分	講師の 交通費	中華武術太極拳健身研究会 井戸田(いとだ)さん Tel: 025-229-0140

イベントカレンダー（新潟市内で活動をしている国際交流・協力団体の行うイベントです）

イフタタラガ モンゴル音楽コンサート in 新潟(後援事業)

主催: NIMO 新潟モンゴル会

- ①日時: 8月10日(木)午後7時~8時30分
8月11日(金・祝)午前10時30分~午後0時30分
- ②場所: クロスパルにいがた 4F 映像ホール
- ③費用: 前売り2,000円、当日2,500円、
中学生以下1,000円
チケット販売: 知足美術館(中央区新光町10)
- ④問い合わせ…同会(知足美術館内: 月~土
午前10時~午後5時) Tel: 025-281-2001

第13回国際親善チェス大会 in Niigata 2017(補助事業)

要申込み 主催: 新潟チェス倶楽部

- ①日時: 8月19日(土) 午前9時30分から
- ②場所: 新潟市天寿園(中央区清五郎)
- ③対局方式: 準スイス式
- ④費用: (昼食付)一般6,000円、高校生以下4,000円
- ⑤申込み締切り: 8月12日(土)までに同倶楽部へ
- ⑥申込み&問い合わせ…同倶楽部 相澤さん
E-mail: niigata-chessclub@joetsu.ne.jp

日独ゼミナール「魔女迫害の歴史とドイツ」

要申込み 主催: 新潟日独協会

- ①日時: 8月19日(土)、9月30日(土)、10月14日(土)
午後3時~4時30分
- ②場所: クロスパルにいがた 4F 401 講座室
- ③内容: 新潟大学 小林繁子准教授による講義
- ④費用: 一般1,000円、会員500円/1回
- ⑤問い合わせ…同協会事務局 Tel: 025-227-5200
E-mail: kurihara@watershuttle.co.jp

オープンマーケット 参加店募集

要申込み 主催: 豊栄駅前AKD実行委員会

- ①日時: 8月19日(土)午後5時~9時
10月15日(日)午前10時~午後2時
- ②場所: 北区豊栄駅前商店街
- ③内容: 各国家庭料理や特産品の販売、芸能発表
※初めての参加グループに5,000円の準備金あり
- ④申込み&問い合わせ…同実行委員会 横山さん
Tel: 025-386-7401

中国料理(水餃子)交流会

要申込み 主催: 新潟・ハルビン友好市民の会

- ①日時: 8月26日(土)午前10時30分~午後1時30分
- ②場所: クロスパルにいがた 5F 調理実習室
- ③費用: 一般800円、会員500円
- ④定員: 20名(応募多数は抽選)
- ⑤申込み: 8月14日(月・必着)までに、往復ハガキに氏名、住所、電話番号を記入し同会へ(ハガキ1枚につき2名まで申込み可)
- (宛て先: 〒951-8055 新潟市中央区礎町通 3-2086)
- ⑥問い合わせ…同会 大野 Tel: 025-225-2727

英語と中国語の医療通訳導入講座 入門編 受講者募集!

要申込み 主催: にいがた医療通訳委員会

- ①日時: 8月20日(日)午後1時30分~4時
- ②場所: クロスパルにいがた 5F 交流ホール
- ③費用: 500円 ④定員: 60名
- ⑤申込み: 8月10日(木)までに、Fax(025-270-0321)
または E-mail(comisniigata@gmail.com)で、名前、
ふりがな、住所、言語を同会へ
- ⑥問い合わせ…同委員会 坂口さん Tel: 050-5318-3611

中国語教室「月華会」入門・初級講座体験会

<無料>要申込み 主催: 月華会

- ①日時: 9月12日(火)午後4時~5時
- ②場所: クロスパルにいがた 3F 305 講座室
- ③定員: 初めて中国語を学ぶ方先着10名
- ④申込先…中央公民館 Tel: 025-224-2088
- ⑤問い合わせ…同会 伊藤さん Tel: 090-6953-7697

市民公開講座(補助事業)

<無料>要申込み 主催: 国際交流講演会実行委員会

- ①日時: 9月16日(土)午後1時30分~
- ②場所: 万代市民会館(中央区東万代町9)
- ③演題「外国語を学ぶことそして交流へつなげること」
- ④講師: ハン・マカラー氏(東京芸術大学大学院在学・
日本語の森講師他)
- ⑤申込み&問い合わせ…東北福祉大学新潟県同窓会
Tel: 070-6989-5690 E-mail: fukushidai2010@yahoo.co.jp

新潟県国際交流協会からのお知らせ

日本語と中国語による行政書士の無料相談会

- ①日時: **8月23日(水)** 午前10時~午後2時
- ②相談のある方は、直接、朱鷺² 2F 国際交流³
⁴ へ、またはホットラインに電話をしてください。

ホットライン: 025-241-1881

ホストファミリー講座2017&ホームステイ受入れ体験

- 【ホストファミリー講座】要申込み
- ①日時: 8月27日(日)午前10時~正午
- ②申込み: 8月21日(月)までに所定の申込書で申込み
- 【ホームステイ受入れ体験】
- ・10月14日(土)~15日(日)の1泊2日
- ・県内在住留学生やALT(外国語指導助手)を受け入れる

国際交流プラザフェア

- ①パネル展「もしもトイレがなかったら？」
開催中~8月10日(木)まで
- ②パネル展「世界児童画展」
8月14日(月)~25日(金)

★申込み・問い合わせ先…

E-mail: nia21c@niigata-ia.or.jp
Tel: 025-290-5650 / Fax: 025-249-8122

夏休み★子ども学習支援教室のご案内

対象は外国につながりを持つ子どもです

外国につながりをもつ子どもたちへの
学習支援教室 **にこばるクラブ**

★わからないところや宿題を一緒に勉強しましょう。
★好きな時間に来てください。

＜場所＞知事館にいがた 2F 202講座室
＜日時＞毎週土曜日 午前10時～午後2時30分
8月12日はお休みです

★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★

子どものための日本語クラス **要申込み**

＜場所＞知事館にいがた 2F 202講座室
＜日時＞毎週水曜日 午前10時～正午

＜対象者＞中学生以上
★申込み＆問い合わせ…当協会
8月2日はお休みです



★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★

りてらこや新潟の夏休み勉強会

＜場所＞万代市民会館（中央区東万代町9-1）
＜日時＞8月1日～25日の月曜日～金曜日
午後1時30分～4時30分

※はじめてくる人は連絡をください。
連絡先：佐々木さん Tel:090-6684-2346
E-mail: literakoya_niigata@yahoo.co.jp
ホームページ：http://www.literakoya-niigata.org/index.html

★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★

スペシャルキャラバン「サイコーのなつやすみ！」

＜日時＞8月19日（土）午後0時30分～2時30分
＜場所＞知事館にいがた 2F 202講座室
★にこばるクラブで午後、活動している新潟
大学サークルR's（アールズ）の大学生の皆
さんが、お楽しみ会を開催。ゲームやクイズ
で盛り上がりましょう！
★申込み不要、当日直接会場へ

外国人のための弁護士無料相談会

▼日時：8月25日（金）午後1時～5時
▼対象：新潟市在住・在勤・在学の外国人
▼通訳可能な言語：英語、中国語、韓国語、万語
▼定員：先着5名（事前に予約してください）
▼申込み：当協会へ

困ったときは…

外国語による無料相談窓口

＜必ず予約してください＞

▼日時：月～金 午前9時～午後4時(Tel: 025-225-2727)

在住外国人の悩み
や心配なことを
母国語でお聞きし
ます。

ご寄附のお願い

皆さまからの善意のご寄付を募っております。
当協会が実施している事業や私費留学生の国民
健康保険料の一部に充ててまいります。皆様のご
理解、ご協力をお願い申し上げます。
＊税法上の優遇措置について
寄附をしていただいた方は、税法上の優遇措置
を受けることができます。

善意のご寄付をありがとうございました。
▼新潟税理士法人 深滝合同事務所 様

平成29年度 賛助会員募集中！！

賛助会員は、協力店での各種サービスやさまざま
な特典が受けられます。

賛助会費（4月から翌年3月までの期間の会費です）
【個人】年額 1口 2,000円
【団体】年額 1口 10,000円

新潟国際友好会館からのお知らせ

交流サロンミニギャラリー＜入場無料＞

中国の民芸品展 開催中

～麦草画・白樺工芸画・刺繍画～

中国でも人気の民芸品3種を展示。最近の流
行のもの、昔のものを展示しますので新旧の違
いをご覧ください。8月25日（金）まで
※休館日：日・祝・第4月曜日

広告

在留資格のお困りごとは・・・

行政書士林事務所

〒950-0982 新潟市中央区堀之内南1-26-16
TEL 025-288-5541 FAX 025-288-5547
Email thb@aria.ocn.ne.jp



発行元：（公財）新潟市国際交流協会

ホームページ：http://www.nief.or.jp

〒951-8055

新潟市中央区礎町通3ノ町2086

Tel: 025-225-2727/Fax: 025-225-2733

E-mail: kyokai@nief.or.jp